

花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民小學組

試卷族語別：太魯閣語別

一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的太魯閣語讀音。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	天	()
2	想念	()
3	書桌	()
4	老人	()
5	黑色	()
6	風	()
7	熱	()
8	手	()
9	攜帶	()
10	藤心	()

二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中太魯閣語對應的漢字。共10題，
每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計
分。

題號	題目	答案
1	inu	()
2	hma	()
3	hngkawas	()
4	bubu	()
5	ruwan	()
6	dgiyaq	()
7	rmgrig	()
8	lmamu	()
9	mtutuy	()
10	knuwan	()

三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- () 1. 飛 (1)tmalang (2)rmgrig (3)skiya (4)mksa
- () 2. 學生 (1) embiyax (2) enduwa (3) empatas (4)emptrima
- () 3. 遲到 (1)nhari (2)gsuqi (3)dhuq (4)usuy
- () 4. 紅色 (1) emptrima (2) emphlama (3) bubu (4)embanah
- () 5. 外面 (1)ruwan (2)ngangut (3)elug (4)tbasaw
- () 6. 工作 (1)qpahun (2)qnpahan (3)rmabang (4)paqun
- () 7. 狗 (1) hug (2) huling (3) hiyug (4)hangan
- () 8. 彩虹 (1) htngay (2) hakaw utux (3)hakaw (4)hiyi
- () 9. 鳥 (1) idas (2) bhgay (3)qbhni (4)hakaw
- () 10. 烏鴉 (1) mnan (2) dsun (3)Kuni (4)cyaqung
- () 11. 鍋子 (1)pratu (2)nabi (3)sahug (4)liwas
- () 12. 橘子 (1) mami (2) maxal (3) msgus (4)musa
- () 13. 傘 (1) Bsuring (2) бага (3) babaw (4)bubung
- () 14. 腸 (1) idas (2) Iyung (3)iya (4)iraq
- () 15. 螃蟹 (1) karang (2) knuwan (3)grig (4)hmut
- () 16. 眼睛 (1) dha (2) dsun (3)dowriq (4)dalih
- () 17. 懶惰 (1)mdrumut (2)mdawi (3)mslikaw (4)qmeepah

- () 18. 舌頭 (1) hakaw (2) hma (3)hiyi (4)hngkawas
- () 19. 臉 (1) daya (2) dha (3) durun (4)dqras
- () 20. 生長 (1)kndkilan (2)klaan (3)tmabuy (4)bbaraw
- () 21. 哪裡 (1) tgeinu (2) ta (3) tama (4)tmsamat
- () 22. 心臟 (1)tama baraq (2)mdawi (3)mлатat (4)manu
- () 23. 鋸子 (1)pucing (2)sowki (3)parih (4)krut
- () 24. 跳 (1) staril (2) sayang (3)swayi (4)spriq
- () 25. 孩子 (1) llbu (2) laqi (3)biyax (4)kiya
- () 26. 太陽 (1) hmuya (2) hidaw (3)hmut (4)han
- () 27. 肝臟 (1) rulung (2) rumul (3)ruwan (4)rngaw
- () 28. 腳 (1) qaqay (2) skbrax (3)sprui (4)qдалan
- () 29. 送給 (1) brunguy (2) tgbiyax (3) biqun (4)bgihur
- () 30. 紙張 (1) bbuyu (2) bgihur (3)baga (4)blak
- () 31. 熊是不能惹的 (1)Ini tduwa phrisun ka purung. (2)Ini tduwa
tndhuun ka rapit. (3)Ini tduwa rjingun ka quyu
shus (4)Ini tduwa rjingun ka kumay.
- () 32. 山豬正在生氣 (1)Nii msaang ka babuy. (2)Nii msaang ka kacing.
(3)Nii msaang ka kumay. (4)Nii msaang ka
bowyak.
- () 33. 牛排真好吃 (1)Malu bi uqun ka btreq kacing. (2)Malu bi uqun

ka tkrang kacing. (3)Malu bi uqun ka buut

kacing. (4)Malu bi uqun ka heyrang kacing

() 34. 我很難過 (1)Malu kuxul mu. (2)Naqih ku bi kuxul. (3)Naqih

Inglungan mu. (4)Naqih kuxul mu shiga.

() 35. 那是竹筍 (1)Lxi btakang ka gaga. (2)Lxi djima ka nii.

(3)Lxi djima ka gaga. (4)Lxi btakang ka nii.

() 36. 你插的花很 (1)Naqil qtaan ka gnqi su phpah. (2)Malu qtaan ka

好看 gnqi su phpah. (3)Malu qtaan ka gnqi namu phpah.

(4)Malu qtaan ka gnqi na phpah.

() 37. 妳真的很漂 (1)Aji hmut knsuyang qtaan. (2)Ida malu qtaan ka

亮 yaku. (3)Mseejiq ku bi qtaan. (4)Mseejiq su bi

qtaan.

() 38. 請問芳名 (1)Manu uqun su. (2)Ima kuyuh su. (3)Ima snaw

su. (4)Ima hangan su?

() 39. 這是果實 (1)Hiyi qhuni ka nii. (2)Hiyi qhuni ka gaga.

(3)Hiyi sbiki ka nii. (4)Hiyi samat ka gaga.

() 40. 不要隨意生 (1)Iya kparu hnan su. (2)Iya hmut ksaang.

氣 (3)Iya psgaaw seejiq. (4)Purug lnglungan su

msaang.

四、選擇題－族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- () 1. smkuxul (1)侮辱 (2)喜歡 (3)尊敬 (4)討厭
- () 2. qurug (1)肝臟 (2)心臟 (3)脾臟 (4)腎臟
- () 3. bubu (1)阿姨 (2)媽媽 (3)奶奶 (4)姐姐
- () 4. dowriq (1)眼睛 (2)耳朵 (3)頭髮 (4)鼻子
- () 5. grasun (1)難過 (2)高興 (3)痛苦 (4)悲傷
- () 6. phpah (1)樹 (2)花 (3)土 (4)風
- () 7. biyaw (1)慢 (2)要 (3)快 (4)走
- () 8. empusal rima (1)45 (2)75 (3)15 (4)25
- () 9. empatas (1)老師 (2)小孩 (3)學生 (4)老人
- () 10. qmuyux (1)晴天 (2)下雨 (3)陰天 (4)昏暗
- () 11. knuwan (1)去哪裡 (2)對不起 (3)在相會 (4)什麼時候
- () 12. tama baraq (1)肝臟 (2)脾臟 (3)心臟 (4)胃
- () 13. pncingan (1)生活 (2)生日 (3)生命 (4)年齡
- () 14. niqan (1)沒有 (2)好 (3)有 (4)不好
- () 15. spriq (1)花 (2)竹子 (3)草 (4)樹木
- () 16. uri (1)不要 (2)要 (3)沒有 (4)也

- () 17. mqalux (1)黑色 (2)綠色 (3)彩色 (4)紫色
- () 18. klaway (1)鳥兒 (2)蝴蝶 (3)花朵 (4)蟬鳴
- () 19. ayug (1)山上 (2)溪谷 (3)海邊 (4)平原
- () 20. malu (1)壞的 (2)爛的 (3)熟的 (4)好的
- () 21. msapuh (1)小孩 (2)病人 (3)醫生 (4)大人
- () 22. mahu (1)脫 (2)跳 (3)拿 (4)洗
- () 23. mtutuy (1)坐下 (2)跑 (3)走 (4)起來
- () 24. qmi (1)閉眼 (2)直視 (3)張開 (4)眯眼
- () 25. msangay (1)加班 (2)休息 (3)過勞 (4)郊遊
- () 26. ima (1)媽 (2)去 (3)誰 (4)要
- () 27. rktu (1)膽 (2)腎 (3)胃 (4)胸
- () 28. tunux (1)手 (2)肚臍 (3)喉嚨 (4)頭
- () 29. rapit (1)山豬 (2)老虎 (3)飛鼠 (4)鷹
- () 30. yayung (1)游泳池 (2)河流 (3)池塘 (4)浴缸
- () 31. Mnkala idas da. (1)太陽出來了 (2)月亮出來了 (3)星星出來了 (4)木星出來了
- () 32. Empitu hiyi ka ruwan sapah mu. (1)我家有5個人 (2)我家有6個人 (3)我家有7個人 (4)我家有8個人
- () 33. Gaga inu ka ppatas su hug? (1)你的筆在哪裡呢? (2)你的紙在哪裡呢? (3)你的刀子在哪裡呢? (4)你的書包在哪裡呢?

- () 34. Malu bi qtaan ka (1)他跳的舞非常好看 (2)他唱的歌非常好聽
grig na. (3)你跳的舞還好 (4)他跳躍很好看
- () 35. Mnarux tunux mu. (1)我心痛 (2)我眼痛 (3)我耳痛 (4)我頭痛
- () 36. Qlahang bi mksa (1)馬路如虎口 (2)路上要快走 (3)走路要小心
elug. (4)路是人開的
- () 37. Plwani qnawal ka (1)請打電話給我 (2)請打電話給他 (3)請給
hiya. 他鐵絲 (4)請告訴我電話
- () 38. Mkuung ka sayang (1)現在天已暗了 (2)現在天已亮了 (3)現在
da. 天要下雨了 (4)現在天要轉陰了
- () 39. Maspas tuki smka (1)現在七點半鐘 (2)現在九點半鐘 (3)現在
ka sayang. 八點半鐘 (4)現在十點半鐘
- () 40. embiyax ku (1)你很好 (2)大家好 (3)我很好 (4)他很好
balay.